THE 2012 NOBEL LAUREATES

THE NOBEL PRIZE IN PHYSICS
Professor Serge Haroche
Dr David J. Wineland

THE NOBEL PRIZE IN CHEMISTRY
Professor Robert J. Lefkowitz
Professor Brian K. Kobilka

THE NOBEL PRIZE IN PHYSIOLOGY OR MEDICINE
Dr John B. Gurdon
Professor Shinya Yamanaka

THE NOBEL PRIZE IN LITERATURE
Author Mo Yan

THE SVERIGES RIKSBANK PRIZE IN ECONOMIC SCIENCES IN MEMORY OF ALFRED NOBEL
Professor Alvin E. Roth
Professor Emeritus Lloyd S. Shapley
Programme

The guests of honour enter in procession

His Majesty's toast is proposed by MD h.c. Marcus Storch, Chairman of the Board of the Nobel Foundation

A toast to Alfred Nobel's memory is proposed by His Majesty the King

Divertissement

Cirkus Cirkör

I
Aspiration

II
The Pyramid

III
Knitting Peace

Students from Swedish universities and colleges, bearing the standards of their student unions, pay homage to the Laureates

Speeches by Laureates

The guests of honour rise from the table and leave in procession

Dancing in the Golden Hall

Artistic Managers

Director and Concept, Cirkus Cirkör Tilde Björfors
Producer, Cirkus Cirkör Cajsa Lindegren
Floral Designer Gunnar Kaj
Lighting Designer Per Sundin
Sound Designer Lars Wern
Organist Mattias Wager
Trumpeters Olle and Mikael Hermansen
Toastmaster Emma Johansson
Dance Orchestra Casino Royale Orchestra
Ceramic Artist Kina Björklund

The flowers are graciously donated by the Chamber of Commerce of Imperia – Province of Imperia – Town of Sanremo
Menu

Marinated Arctic char with cauliflower terrine, Kalix bleak roe and dill mayonnaise

Pheasant with chanterelle mushrooms, poached pear, winter vegetables, almond potato purée and red wine gravy

Triology of cherries with pistachio-covered mascarpone cheese and black cherry sorbet

Wine

Champagne Joseph Perrier Cuvée Royale
Brut Blanc de Blancs
Château Valandraud
3 de Valandraud 2009
Jorge Ordoñez & Co
N° 2 Victoria 2010

Coffee

Grönstedts VO
Facile Punsch
Eau Minerale Stenkulla Brunn

Stadshusrestauranger en collaboration avec le Chef Andreas Hedlund
ainsi qu'avec Ted Johansson et Conrad Tyrsén, Dessert & Choklad Stockholm

Menu

Omble-chevalier accompagné d’une terrine de chou-fleur, d’œufs d’ablette de Kalix et de mayonnaise à l’aneth

Faisan aux chanterelles garni d’une poire pochée, de légumes d’hiver et d’une purée de pommes de terre ”Almond”, sauce au vin rouge

Trilogie de cerises avec mascarpone à la pistache et sorbet aux cerises noires

Vins

Champagne Joseph Perrier Cuvée Royale
Brut Blanc de Blancs
Château Valandraud
3 de Valandraud 2009
Jorge Ordoñez & Co
N° 2 Victoria 2010

Coffee

Grönstedts VO
Facile Punsch
Eau Minerale Stenkulla Brunn

Stadshusrestauranger in collaboration with Chef Andreas Hedlund
as well as Ted Johansson and Conrad Tyrsén, Dessert & Choklad Stockholm
Translation of the Banquet Speech of Author Mo Yan, Nobel Laureate in Literature

Your Majesties, Your Royal Highnesses, Ladies and Gentlemen,

For me, a farm boy from Gaomi’s Northeast Township in far-away China, standing here in this world-famous hall after having received the Nobel Prize in Literature feels like a fairy tale, but of course it is true.

My experiences during the months since the announcement have made me aware of the enormous impact of the Nobel Prize and the unquestionable respect it enjoys. I have tried to view what has happened during this period in a cool, detached way. It has been a golden opportunity for me to learn about the world and, even more so, an opportunity for me to learn about myself.

I am well aware that there are many writers in the world who would be more worthy Laureates than I. I am convinced that if they only continue to write, if they only believe that literature is the ornament of humanity and a God-given right, “She will give you a garland to grace your head and present you with a glorious crown.” (Proverbs 4:9)

I am also well aware that literature only has a minimal influence on political disputes or economic crises in the world, but its significance to human beings is ancient. When literature exists, perhaps we do not notice how important it is, but when it does not exist, our lives become coarsened and brutal. For this reason, I am proud of my profession, but also aware of its importance.

I want to take this opportunity to express my admiration for the members of the Swedish Academy, who stick firmly to their own convictions. I am confident that you will not let yourselves be affected by anything other than literature.

I also want to express my respect for the translators from various countries who have translated my work. Without you, there would be no world literature. Your work is a bridge that helps people to understand and respect each other.

Nor, at this moment, can I forget my family and friends, who have given me their support and help. Their wisdom and friendship shines through my work.

Finally, I wish to extend special thanks to my older relatives and compatriots at home in Gaomi, Shandong, China. I was, am and always will be one of you. I also thank the fertile soil that gave birth to me and nurtured me. It is often said that a person is shaped by the place where he grows up. I am a storyteller, who has found nourishment in your humid soil. Everything that I have done, I have done to thank you!

My sincere thanks to all of you!